Centro Dramático Nacional

Dirección
Ernesto Caballero

Teatro Valle-Inclán

Del 20 de enero al 5 de marzo 2017

Las brujas de Salem

de
Arthur Miller

Adaptación teatral
Eduardo Mendoza

Versión literaria
José Luis López Muñoz

Dirección
Andrés Lima

Reparto
(en orden alfabético)
Míriam Alamany
Nausicaa Bonnín
Marta Closas
Borja Espinosa
Miquel Gelabert
Núria González i Llausí
José Hervás
Lluís Homar
Carles Martínez
Anna Moliner
Nora Navas
Albert Prat
Carme Sansa
Yolanda Sey
Joana Vilapuig

Escenografía y vestuario
Beatriz San Juan
Iluminación
Valentín Álvarez
Música
Jaume Manresa
Espacio sonoro
Jordi Ballbé

Producción
Centro Dramático Nacional
Teatre Romea y
Grec 2016 Festival de Barcelona

Síguenos en:

http://cdn.mcu.es
www.entradasinaem.es
venta telefónica: 902 22 49 49

LAS BRUJAS DE SALEM

De Arthur Miller

Adaptación teatral **Eduardo Mendoza**

Versión literaria **José Luis López Muñoz**

Dirección de **Andrés Lima**

Funciones
Del 20 de enero al 5 de marzo de 2017

De martes a sábados, a las 20:00 h.
Domingos, a las 19:00 h.

Encuentro con el público
Jueves 16 de febrero de 2017

Funciones accesibles para personas con discapacidad auditiva y visual
Jueves 9 y viernes 10 de febrero de 2017

Teatro Valle-Inclán
Plaza de Lavapiés s/n
28012 Madrid

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN
Teléfonos 913109429 – 913109413 - 609 052 508
prensa.cdn@inaem.mcu.es
http://cdn.mcu.es/

De Arthur Miller

Adaptación teatral **Eduardo Mendoza**

Versión literaria **José Luis López Muñoz**

Dirección de **Andrés Lima**

Reparto (por orden alfabético)

La señora Ann Putnam	**Míriam Alamany**
Abigail Williams	**Nausicaa Bonnín**
Betty Parris	**Marta Closas**
John Proctor	**Borja Espinosa**
Thomas Putnam	**Miquel Gelabert**
Mercy Lewis	**Núria González i Llausí**
Giles Corey	**José Hervás**
El vicegobernador Danforth	**Lluís Homar**
El reverendo John Hale	**Carles Martínez**
Mary Warren	**Anna Moliner**
Elisabeth Proctor	**Nora Navas**
El reverendo Parris	**Albert Prat**
Rebecca Nurse	**Carme Sansa**
Tituba	**Yolanda Sey**
Susana Walcott	**Joana Vilapuig**

Equipo artístico

Escenografía y vestuario	**Beatriz San Juan**
Iluminación	**Valentín Álvarez**
Música original	**Jaume Manresa**

Espacio sonoro	**Jordi Ballbé**
Caracterización	**Toni Santos**
Ayudante de dirección	**Ester Nadal**
Diseño cartel	**ByG / Isidro Ferrer**
Fotos	**David Ruano**

Coproducción

Centro Dramático Nacional, Teatre Romea y Grec 2016 Festival de Barcelona

En los años cincuenta Arthur Miller fue víctima de la caza de brujas. En 1956, acusado de afinidades comunistas por el director de cine Elia Kazan, rehusó revelar los nombres de los componentes de un círculo literario sospechoso de tener vínculos con el Partido Comunista ante la Comisión de Actividades Antiamericanas, acogiéndose a la protección constitucional. A pesar de las presiones que sufrió (le fue retirado el pasaporte, por lo cual no pudo viajar a Bruselas para asistir al estreno de una de sus obras), Miller no dio ningún nombre y declaró que, a pesar de haber asistido a reuniones en 1947 y firmado algunos manifiestos, no era comunista.

En mayo de 1957 se le declaró culpable de desacato al Congreso por haberse negado a revelar nombres de supuestos comunistas. Sin embargo, en agosto de 1958, el Tribunal de Apelación de los Estados Unidos anuló la sentencia, de forma que no tuvo que ingresar en prisión. Plasmó la atmósfera de aquel tiempo en *Las brujas de Salem (The Crucible,* 1953*).* En esta obra se sirve de un acontecimiento real del siglo XVII para atacar la caza de brujas dirigida por el senador McCarthy, que él mismo sufrió en primera persona.

Una historia real

Las brujas de Salem hace referencia a un famoso episodio del periodo de la colonización de los Estados Unidos, que tuvo lugar en 1692 en el pequeño pueblo de Salem (actual estado de Massachusetts). Como efecto colateral de las luchas internas entre familias coloniales por la posesión de la tierra y de los fanatismos puritanos revestidos de paranoia, diecinueve personas –principalmente mujeres- fueron condenadas a muerte acusadas de brujería y se encarceló un número todavía más grande.

Salem era una comunidad rural con unas estrictas normas religiosas que regían el día a día de sus habitantes. Esta realidad se vio completamente trastornada ante el rumor de que una de las chicas del pueblo era víctima de un maleficio. Los habitantes de Salem lo acusaron de brujería y la histeria colectiva se apoderó del pueblo. La oscura y maléfica imaginación de una de las chicas se transformó en una verdadera "caza de brujas".

DE LA LUZ NACE LA OSCURIDAD

Un grupo de niñas, de adolescentes, bailan y cantan. Pubertad, juventud, deseo, primer amor, primera sangre, ríen... son vida.

Un grupo de adultos gritan, amenazan, pelean, rezan, golpean, condenan... son muerte.

Un grupo de niñas amenazan, acusan, vuelan y enferman... son palabra de Dios.

Un grupo de adultos confiesan, delatan, sufren, mueren... son palabra del Demonio.

Un grupo de puritanos llega a América buscando la tierra prometida, buscando el paraíso y lo encuentra, encuentra su Jerusalén… Salem.

Es increíble lo que es capaz de hacer un grupo de gente, la fuerza del ser humano.

Es increíble el terror que es capaz de inspirar un grupo de gente, la locura del ser humano.

Arthur Miller en *Las brujas de Salem* nos habla de los inicios de la cultura norteamericana en Nueva Inglaterra, en manos de los puritanos que emigraron al nuevo continente, a veces huyendo de las persecuciones, a veces con la ilusión de una fe que les haría construir un nuevo mundo. Salem está construida sobre la estructura de una Iglesia-Estado, y toda la vida de los puritanos gira en torno a la religión, a la obediencia, y al temor de Dios. Temor… ya salió la palabra. El miedo. Ese viejo aliado de cualquier forma de poder... y tan presente en nuestra cultura desde el Antiguo Testamento. *Las brujas*..., a mi modo de entender, va mucho más allá de la brujería, Dios o el demonio. Miller necesita vomitar todo el miedo que sufrió durante dos años, interrogado por McCarthy como sospechoso de atentar o colaborar en una conspiración contra la moral y la política de los Estados Unidos de América. El conflicto de la obra se plantea en un contexto religioso, pero es completamente político. En una sociedad de orden, éste sólo se conserva mediante la represión, el terror. Demasiado actual para pasarlo por alto. De la luz nace la oscuridad. El grito de Proctor puede ser en el desierto, pero es el grito del Ser Humano… y suena en un teatro.

Un grupo de personas se une para hacer teatro. Todos y cada uno de los artistas de *Las brujas de Salem* saben por qué lloran, ríen, bailan o gritan. Les doy las gracias.

Andrés Lima

Arthur Miller (*Autor)*

Hijo de una familia de inmigrantes judíos polacos asentada en Nueva York, nació el 17 de octubre de 1915 en Harlem, Nueva York. Es uno de los dramaturgos más famosos del siglo XX. A los 28 años estrenó su primera obra en Broadway, la comedia *Un hombre con mucha suerte*, que sólo estuvo en cartel cuatro representaciones. En 1947 estrena *Todos eran mis hijos*, por la que recibió su primer Premio de la Crítica de Nueva York.

Su consagración definitiva se produce en 1949, con *Muerte de un viajante*, que denuncia el carácter ilusorio del sueño americano. La obra fue galardonada con el Premio Pulitzer, con tres Premios Tony y con el de la Crítica de Nueva York.

La atmósfera de aquel tiempo la plasmó en *Las brujas de Salem* ó *El Crisol* (1953). En esta obra se sirve de un acontecimiento real del siglo XVII para atacar la caza de brujas dirigida por el senador McCarthy, de la cual él mismo fue víctima. En 1955 publicó dos obras, *Recuerdo de dos lunes* y *Panorama desde el puente*. Ésta última fue llevada con éxito al cine y al teatro y le supuso su segundo Premio Pulitzer.

El 29 de junio de 1956 se casó con la actriz Marilyn Monroe. En 1961 escribe el guion de *Vidas rebeldes* (*The Misfits*), para ser protagonizado por su mujer. En 1964, Miller reflejó los cinco atormentados años de relación con Marilyn en la controvertida *Después de la caída*. Otras obras suyas son *Incidente en Vichy* (1964), *El precio* (1968), su último éxito de crítica y público, y *La creación del mundo* (1972).

El año 2002 fue galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de las Letras como maestro indiscutible del drama contemporáneo. Con independencia de espíritu y notable sentido crítico, ha logrado transmitir desde la escena las inquietudes, los conflictos y las aspiraciones de la sociedad y ha renovado así la permanente lección humanística del teatro.

Miller también es conocido por su intenso activismo político y social. Arremetió contra la deshumanización de la vida norteamericana; se aproximó al marxismo, criticándolo más tarde; se opuso activamente a la caza de brujas de McCarthy y denunció la intervención de los Estados Unidos en Corea y Vietnam.

Murió el 10 de febrero de 2005 en Roxbury, Connecticut. Está considerado uno de los dramaturgos más importantes de la historia del teatro.

Eduardo Mendoza (*Adaptación teatral)*

Autor teatral, novelista, abogado y traductor, nacido en Barcelona el 11 de enero de 1943

Se licencia en Derecho en la Universidad Autónoma de Barcelona, y reside en Nueva York desde 1973 hasta 1982 donde trabaja como traductor en la ONU. Durante su estancia en Nueva York debuta con *La verdad sobre el caso Savolta* (1975) que obtuvo el Premio de la Crítica en 1976, y que junto con *El misterio de la cripta embrujada* (1979) se lleva a la gran pantalla.

Posteriormente se publica *El laberinto de las aceitunas*, y *Campo de la verdad*, ambos en 1982. De esta fecha también son *Los soldados de plomo*, llevada al cine por José Sacristán y en 1986 publica *La ciudad de los prodigios*, que la llevaría a la gran pantalla Mario Camus en 1999.

En 1986, junto a Miguel Narros, versiona y traduce *El sueño de una noche de verano* de William Shakespeare. Por *La ciudad de los prodigios*, obtiene diversos premios: Premio Grinzane Cavour (1988, Italia); Premio Ciutat de Barcelona; Nominación de libro del año en Francia (revista literaria *Lire*); y finalista del Premio Nacional de Literatura. En 1989 publica *La isla inaudita*, y en 1990 estrenó su primera obra de teatro, *Restauració*.

En 1991 publica *Sin noticias de Gurb* y en 1992 junto a los escritores Félix de Azúa, Manuel Vázquez Montalbán, Juan Marsé, Andreu Martín, Jesús Ferrero, Javier Fernández de Castro y Francisco González Ledesma, escriben una novela colectiva detectivesca: *El enigma Icaria*, editada por entregas en *La Vanguardia*.

En 1993 recibe el Premio Literario Elle por su obra *El año del Diluvio* y en 1996, publica *Una comedia ligera*, elegida como Mejor Libro Extranjero (1998, Francia). En el 2001 edita *La aventura del tocador de señoras*, por la que recibe el Premio del Gremio de Libreros de Madrid y publica el ensayo *Pío Baroja*.

En el 2002 publica *El último trayecto de Horacio Dos*, y en 2004 estrena la obra teatral *Greus qüestions (Graves cuestiones)* en el Festival de Temporada Alta de Gerona. No vuelve a publicar hasta 2006 con otra obra de teatro, *Glòria* y otra novela, *Mauricio o las elecciones primarias*, que obtiene el Premio de Novela de la Fundación José Manuel Lara Hernández. En este año, Llátzer Moix publica *Mundo Mendoza* sobre el autor.

Los próximos años son fructíferos: *¿Quién se acuerda de Armando Palacio Valdés?* (2007), *El asombroso viaje de Pomponio Flato* (2008) y en el 2009, *Tres vidas*

de santos dónde debuta en el género de relato e incluye los cuentos *La ballena*, *El malentendido* y *El final de Dubslav*. El novelista, bajo el seudónimo de Ricardo Medina, ganó el 15 de octubre de 2010 la LIX edición del Premio Planeta de Novela, con *Riña de gatos. Madrid, 1936*.

En 2015 ha sido galardonado con el premio checo Franz Kafka, concedido por su trayectoria literaria. El 30 de noviembre de 2016 se le concede el Premio Cervantes 2016.

Andrés Lima (*Director)*

Actor y director teatral, está considerado como uno de los grandes directores de la escena española. Con sus montajes ha contribuido a la actualización de los conceptos de la puesta en escena teatral. Ha realizado numerosos cursos en España y ha sido becado por el Royal Court Theatre de Londres en su programa de residencia internacional para dramaturgos emergentes.

Fundador de la compañía Animalario, para la que ha dirigido: *El montaplatos* (2012), *Penumbra* (2010), *Urtain* (2008), *Tito Andrónico* (2009), *Argelino (servidor de dos amos)*, (2008), *Marat-Sade* (2006), *Hamelin* (2005), *Últimas palabras de Copito de Nieve* (2004), *Alejandro y Ana (lo que España no pudo ver del banquete de la boda de la hija del presidente)* (2002), *Pornografía barata* (2001), escrita también por él, *Tren de mercancías huyendo hacia el oeste* (1999), *El fin de los sueños* (2000) y *Qué te importa que te ame* (1997).

Como director escénico ha trabajado, entre otros, para la Comédie-Française (*Las joyeuses commères de Windsor*, 2011, *Bonheur*, 2009) y el Stadsteater de Goteborg, Suecia (*El caso Danton*, 2012, y *Blackbird*, 2010).

Ha ganado numerosos premios como el Premio Max a la mejor dirección por *Urtain*, *Argelino (servidor de dos amos)*, *Marat-Sade* y *Hamelin*.

Más recientemente ha presentado *Desde Berlín, tributo a Lou Reed* (Teatre Romea, 2014); *Los Macbez*, sobre *Macbeth* de Shakespeare en versión de J. Cavestany (CDN, 2014), *Viento (es la dicha de amor)* (Teatro de la Zarzuela, 2013), *Elling* (Teatro Galileo, 2012), y *Medea*, de Séneca (Teatro de La Abadía, 2015).

Hablamos con Andrés Lima para que nos explique cómo será su versión de *Las brujas de Salem* y qué diferencias habrá en el Teatro Valle-Inclán respecto a lo que se pudo ver en el Grec de Barcelona el verano de 2016.

Arthur Miller escribió *Las brujas de Salem* **como denuncia a las actividades del Comité Especial de Actividades Antiestadounidenses. ¿Utilizas tú la obra para algún tipo de reivindicación o denuncia?**

Efectivamente, *Las brujas de Salem* surgió como alegoría a la represión de la época de McCarthy y de los problemas que el propio autor tuvo con este comité. Él se negó a declarar en contra de nadie. Le retiraron el pasaporte y fue considerado un sospecho de actividad procomunista. *Las brujas de Salem* levantó un gran revuelo en Estados Unidos.

Yo busco un paralelismo entre la obra y la situación actual. El texto tiene muchos planos como para permitirse hacer una lectura contemporánea del mismo.

Una de ellas podría ser el renacimiento del fascismo en Europa. Renacimiento que creo es fruto de las políticas que se aplican y que son en cierta manera consecuencia del fracaso del capitalismo. El conflicto que plantea la obra original, los juicios en Nueva Inglaterra, responden a las consecuencias del poder absoluto del Estado, de un Estado- Iglesia en este caso. La Iglesia en nuestro tiempo, las enseñanzas de una moral católica, el ambiente ortodoxo y cerrado que vivimos muchos de nosotros durante años, no hace tanto tiempo, puede verse reflejado en la historia de Miller.

Es importante también observar la manipulación de Estado a través del miedo. En una sociedad de orden, éste solo se conserva mediante la represión, el terror incluso. Esto puede verse claramente en la obra.

Por otro lado, *Las brujas de Salem* es uno de los grandes textos del siglo XX y tenía interés en él desde hace mucho tiempo.

¿Cómo has planteado la adaptación de la obra de Miller?

Considero que la función de Miller es realista, realista pero no naturalista. Así quiero que sea mi puesta en escena. No quiero que sea una función documental, no quiero quedarme en la anécdota de lo que pasó en Salem y en el condado de Essex, aunque efectivamente la función trata de ello y yo la he respetado casi en su totalidad.

En la puesta en escena veremos que aparece la figura del narrador. Es algo que me gusta y que ya he utilizado en otras ocasiones, en *Falstaff* o en *Hamelin*, por ejemplo. No es un narrador absolutamente ajeno a la obra, pero sí es alguien que nos guía en la función. Lluís Homar hará este papel, con el que empieza la representación. Nos introduce en la obra y nos ayuda a entender la trama. Procuro que esto se haga sin merma de lo artístico. Lluís Homar hará también el papel del vicegobernador Danforth, y ha estado muy implicado en el proyecto de *Las brujas de Salem* desde el comienzo.

¿Qué me puedes decir del resto de los actores?

En cuanto al reparto cuento con actores muy jóvenes, para algunos es su primera interpretación profesional y otro grupo de actores que ya han cumplido más de 45 ó 50 años. Me interesa cada vez más acercarme al público joven, el público adolescente incluso.

¿Habrá muchos cambios respecto a la puesta en escena en el Teatro Grec de Barcelona, un escenario grecorromano, más amplio y al aire libre?

Preparé *Las brujas de Salem* en el Grec pensando ya en que también se estrenaría en el Teatro Valle-Inclán. Creo que puede ser perfecta para ese espacio. Conseguiremos más intimidad de la que se creaba en el Grec, un teatro enorme, al aire libre, donde las últimas filas difícilmente se ven atrapadas en la acción con la intensidad que que encontramos en una sala más pequeña.

¿Qué época, qué estética acompañará a la función?

La estética recuerda a las iglesias que ahora mismo hay en Nueva Inglaterra. Iglesias construidas por los mejores arquitectos del momento. Una estética y una arquitectura de la máxima vanguardia y calidad artística.

Por otro lado, también me ha inspirado la imagen de sectas como los amish u otros grupos puritanos. Su forma de vestir se mantiene desde hace muchos años prácticamente sin cambios. De la misma manera, hay un recuerdo a la ropa de la Iglesia católica que en algunos aspectos tampoco ha tenido cambios. Recordemos la ropa ceremonial de los papas o los obispos. Prácticamente es la misma desde hace siglos.

La escenografía pretende recrear el mundo de los colonos americanos. Eran sociedades que buscaban su propio paraíso. Las normas ayudaban a sus fines y a mantenerse unidos. Todos trabajaban juntos para construir la iglesia o el granero comunitario. Hemos querido recrear esto en la puesta en escena. La escenografía se va construyendo a lo largo de la función por el grupo. Como los antiguos colonos, buscan su propio paraíso. Salem es para ellos la nueva Jerusalén. Tienen un marcado espíritu de comunidad. Dictan sus normas porque son buenas y útiles para conseguir sus objetivos. Quería que se viera este espíritu

de comunidad en la escena que en sí mismo no es malo, al contrario, es positivo. Lamentablemente siempre hay grupos de poder y el poder se mantiene con la represión y el miedo. El miedo corrompe a esa sociedad. Es un planteamiento más político que religioso y muy actual, a mi entender.

REPARTO

(Por orden alfabético)

Miriam Alamany (*La señora Ann Putnam*)

Estudia en el Institut del Teatre de Barcelona (Premio Extraordinario de Arte Dramático 1994). Su última aparición teatral ha sido en el Teatre Lliure en *María Estuardo* de Schiller con dirección de Sergi Belbel. La avalan más de 50 obras en los escenarios como *Vells temps*, de Harold Pinter; *La bête*, de David Hirson; *Molly Sweeney*, de Brian Friel; *Mequinensa*, de Jesús Moncada; *Un fantasma a casa*, de Noel Coward; *Julieta & Romeo*, de W. Shakespeare; *Un mes al camp*, de Ivan Turgéniev; *Alaska i altres deserts*, de Harold Pinter; *L'inspector*, de Nicolai Gogol; *Els diaris d'Adam i Eva*, de Mark Twain; *El silenci del mar*, de Vercors; *La plaça del diamant*, de Mercè Rodoreda; *Tres versiones de la vida*, de Yasmina Reza y *Passat el riu* de Joe di Pietro. Ha trabajado con directores como Sergi Belbel, Xicu Massó, Toni Casares, Josep Maria Mestres, Miquel Gorriz, Oriol Broggi, Marc Martínez y Joaquín Hinojosa entre otros. En televisión ha colaborado en series como *La Riera*, *Jet-Lag*, *Hospital central*, *Mirall trencat*, *El comisario*, *Psico-Express* y *Laberint d'ombres*. En cine el trabajo más reciente es *El cafè de la Marina*, dirigida por Silvia Munt. Ha sido nominada a los Premios Butaca por *Audiència y vernissatge*, *Vells temps* y *El silenci del mar*.

Nausicaa Bonnín *(Abigail Williams)*

Actriz catalana de teatro, cine y televisión, hija del director de teatro Hermann Bonnín y de Sabine Dufrenoy. Debutó con nueve años en un montaje titulado *Cartes a nenes*, sobre las cartas de Lewis Carroll, que dirigió su padre. Sus últimos trabajos en teatro han sido: *Don Joan* (Molière, 2016), *La cena del rey Baltasar* (Calderón de la Barca, 2015), *L'efecte (*Lucy Prebble, 2015), *La dama de las camelias* (Alexandre Dumas, 2014); *Tots fem comèdia* (Joaquín Oristell, 2013), *Grooming* (Paco Becerra, 2012) y *La gaviota* (Antón Chéjov, 2011). En cine ha participado en *Las vidas de Celia* o en *Tres días con la familia*, con la cual estuvo nominada a los premios Goya. En televisión destaca su participación en *El cor de la ciutat* o *Cites*.

Marta Closas *(Betty Parris)*

Licenciada en arte dramático y musical en l´ESAD Eòlia. Ha sido presentadora del programa *Zona 11 Fest*, producido por la escuela Ites, y en el programa *Set d'Art*, emitido en el Canal Taronja TV. En teatro destaca su participación como corista en *La nit dels musicals*, en el Teatro Grec, en la obra *La màgia de la música*, en *Marta i l'estrany cas del país dels ocells* y en *Local*, dirigida por Sandra Amade y Anna Albalat.

Borja Espinosa (John Proctor)

Licenciado en arte dramático por el Col·legi de Teatre de Barcelona. Su formación ha continuado con diversos cursos con profesionales como Javier Galitó-Cava, Andrés Lima y Rafael Spregelburd. Ha participado en una decena de series televisivas. En cine ha protagonizado recientemente *El camino más largo para llegar a casa* de Sergi Pérez. Sus últimas apariciones en el escenario han sido *Els cors purs* dirigido por Oriol Broggi (Teatre Romea, 2016); *María Rosa*, dirigido por Carlota Subirós TNC, 2016); *Sócrates. Juicio y muerte de un ciudadano*, dirigido por Mario Gas (Teatre Romea, 2015); *Waikiki-Honolulu* de Paul Berrondo (Teatre Romea, 2015); *L´orfe del Clans dels Zhao,* dirigido por Oriol Broggi (Teatre Romea, 2014); *George Kaplan,* dirigido por Toni Casares (Sala Beckett, 2013-2014) y *Una vella, coneguda olor,* dirigido por Sergi Belbel (TNC 2011).

Miquel Gelabert *(Thomas Putnam)*

Actor de teatro clásico y contemporáneo, de cine y de televisión, comenzó su carrera en 1971. Entre sus primeros proyectos teatrales se encuentran montajes como *Non plus plis*, de la compañía Els Comediants. *Dovolpone*, dirigido por Luis Iturri, *L´elissir d´amore*, de Mario Gas o *Diari d´una confusió,* dirigido por Miquel Álvarez.

En esos primeros años, destacan otros trabajos relacionados con disciplinas tan distintas como el mimo, el títere y el cabaret, realizadas con Arquick Titeric Can Boter. También ha participado como figuración distinguida en ópera, por ejemplo en *Un ballo in maschera*, de Mario Gas.

Entre otros montajes, ha trabajado *La tempestad, La vida es sueño* o *Macbeth,* los tres dirigidos por Calixto Bieito, *Faust 3.0.,* de la Fura dels Baus, *Homenatge a Catalunya,* de Josep Galindo y Pablo Ley, o *Història de Jan Vilanova,* de Sixto Paz.

También ha realizado proyectos para la pequeña y la gran pantalla. Películas como *El cuerpo* (Oriol Paulo), *Negro Buenos Aires* (Ramón Termens), *El espejo* (Alex Sampaio) o *La educación de las hadas* (José Luis Cuerda) han contado con su interpretación. En cuanto a la televisión, ha participado en series y telefilmes como *El café de Marina* (Silvia Munt), *L´Anell* (Humberto Miró Garrido, María Pulido, Bartomeu Vidal Dolç, Joan Vidal Dolç y María Togores) o *Temps de silenci* (Lluis Mª Güell).

Las lecturas dramatizadas forman parte de su repertorio. Ha intervenido, por ejemplo en *Hamlet és mort. No hi ha llei de gravetat.*

Núria González i Llausí *(Mercy Lewis)*

Graduada en Arte Dramático: Interpretación, mención: musical por Eòlia, y ha estudiado danza clásica en la Royal Academy of Dance. Ha trabajado en *Els pastorets*, dirigida por Paco Mir en el Teatre Poliorama; *Nit de musicals*, con dirección de Elisenda Roca y Andreu Gallén en el Teatro Grec; en *La venedora de llumins* y *Fragmentos de Cenizas escogidas* de la compañía Com un Llum; en *Run like a girl*, dirigida por Helena Tornero, y ha firmado la dirección musical de *Grinder*, *el musical* en l´Eixample Teatro.

José Hervás *(Giles Corey)*

Iniciado en los Teatros Universitarios de Murcia y Madrid, estudió en la Escuela de Arte Dramático de Madrid y la Musische Bildungsstätte Remscheid en Alemania. Se graduó por la Escuela de Valencia con el Premio Extraordinario Fin de Carrera.

Comienza su actividad profesional en 1.968. Ha realizado, entre otros, los siguientes trabajos teatrales: *Águila de blasón* (Adolfo Marsillach), *Después de la caída* (Adolfo Marsillach), *Luces de bohemia* (José Tamayo), *La detonación* (José Tamayo), *Tiempo de 98* (José Manuel Garrido), *A dos barajas* (Vicente Amadeo), *Todo en el jardín* (José María Morera), *Gaspar* (José Luis Gómez), *Woyceck* (José Luis Gómez*), Juno y el pavo real* (Manuel Manzaneque), *Un enemigo del pueblo* (Vicente Amadeo), *Los intereses creados* (Rafael Maestre y José Tamayo), *Farsa y drama de una historia* (Antonio Malonda), *De San Pascual a San Gil* (Gerardo Malla), *Historia de un caballo* (Manuel Collado), *Petra regalada* (Manuel Collado), *Calígula* (José Tamayo), *Ricardo III* (Clifor Williams), *Pluto* (Juan Diego), *Eduardo II* (Luis Pasqual), *Luces de bohemia* (Lluís Pasqual), *Madre Coraje y sus Hijos* (Lluís Pasqual), *Luces de bohemia* (José Tamayo), *Rómulo, el Grande* (Luis Iturri), *El gran teatro del mundo* (José Tamayo), *El diario de Ana Frank* (José Tamayo), *El lindo don Diego* (Denis Rafter), *Han matado a Prokopius* (Francisco Videl), *El mercader de Venecia* (Denis Rafter), *Calígula* (Joaquín Vida) y *Ricardo III* (Carlos Martín).

También como actor, interviene, entre otras, en las siguientes realizaciones de cine y televisión: *Siempre en mi recuerdo* (Tito García), *Los tres mosqueteros* (Hernández Batalla), *Marsuff, el vagabundo* (Ricardo Acedo), *Solo fui a comprar tabaco* (Gabriel Ibáñez), *Investigación en marcha* (J. Castaño), *El primer amor de Desiree* (Manuel Aguado), *Calígula* (J. Azpilicueta), *Celos, amor y mercado común* (Alfonso Paso*), Los caballos del Sol* (J. F. Villiers), *La pequeña movida* (Vicente Sainz), *El perro* (Antonio Isasi), *Pablo Picasso* (Eduardo Campoy), *Mucho cuento* (Juan Millares), *Para Elisa* (Pedro Turbica), *3ª Planta, investigación fiscal* (Albert Oviedo), *Narradores* (Francisco Abad), *Cine por un tubo* (Manuel Summers), *El súper* (Alberto Ruiz), *La casa de los líos* (Rafael de la Cueva), *Al salir de clase* (Pascal Jongen), *Ala…Dina* (Rafael de la Cueva), *Cuéntame cómo pasó* (Tito García), *Buen viaje, excelencia* (Albert Boadella).

Sus últimos trabajos en televisión han sido en las series: *Isabel* (TVE), *Gran hotel* (Antena 3 TV), *Gran reserva* (TVE), *El internado* (Antena 3 TV), *Yo soy Bea* (Tele 5), *Hospital Central* (Tele 5), *Lex* (Antena 3 TV), *Lobo* (M. Courtois), *Hermanos y detectives* (Tele 5) y *Amar en tiempos revueltos* (TVE).

En 2013 fue reconocido con el Premio Ercilla como mejor actor secundario en *Calígula*.

Lluís Homar *(Vicegobernador Danforth)*

Reconocido actor de teatro, cine y televisión. Cofundador en el año 1976 de la Sociedad Cooperativa del Teatre Lliure, en la que participó en más de una treintena de espectáculos y de la que fue director entre 1992 y 1998.

Entre sus últimos trabajos destacan *El profesor Bernhardi* de Arthur Schnitzler; *Terra baixa* de Ángel Guimerá; *Tierra de nadie* de Harold Pinter; *Paradero desconocido* de Kathrine Kressmann; *Play Strindberg* de Friedrich Dürrenmatt; *El hombre de teatro* de Thomas Bernhard o *Te diré siempre la verdad* de Lluïsa Cunillé.

En cine ha trabajado con nombres como Agustí Villaronga, Vicente Aranda, Pilar Miró, Gerardo Vera, Mario Camus, Pau Freixas, Pedro Almodóvar, Woody Allen o Montxo Armendáriz. Sus últimas intervenciones en la gran pantalla han sido *La fosa* de Pere Villà Barceló, *The Pelayos* de Eduard Cortés, *EVA* de Kike Maillo, *No tengas miedo* de Montxo Armendáriz, *Los ojos de Julia* de Guillem Morales, *Héroes* de Pau Freixas, *Pájaros de papel* de Emilio Aragón y *Los abrazos rotos* de Pedro Almodóvar.

Ha participado en numerosas producciones televisivas como *Bajo sospecha*, *Gran hotel*, *Polseres Vermelles*, *Hispania*, *La leyenda*, *Herederos* y *Motivos personales*, entre otras.

De su trayectoria como director de escena cabe mencionar *Historia de un soldado* de Igor Stravinski, *El gorro de cascabeles* de Luigi Pirandello, *Los bandidos* de Friedrich Schiller, *El tiempo y la habitación* de Botho Strauss, *Zowie* de Sergi Pompermayer, *Hamlet* de Shakespeare, *Luces de bohemia* de Ramón María del Valle-Inclán y *Paradero desconocido* de Kathrine Kressmann.

Ha ganado numerosos premios como el Goya a la mejor interpretación masculina de reparto, el Gaudí a la mejor interpretación masculina secundaria, tres Fotogramas de Plata al mejor actor de teatro, dos premios de la Academia de Televisión de España, dos premios Butaca o el Premio Nacional de Teatro de la Generalitat de Catalunya.

Carles Martínez *(El reverendo John Hale)*

Estudia en el Institut del Teatre de Terrassa y realiza un *stage* con Michael McCallian en la International School of Drama de Londres. Su último trabajo en teatro ha sido en *Maria Estuardo* del Teatre Lliure, con dirección de Sergi Belbel. En cine destaca su interpretación en *Tretze dies d'octubre* de Carles Marquès Marcet Ha recibido el Premio Ciutat de Barcelona 2015 por su interpretación en *Vells temps*, *L'encarregat, Els feréstecs, Cels* y *Cambó Companys*. Reconocido por sus apariciones en series de Dagoll Dagom como *La Sagrada Família* y *La memòria dels cargols*, así como en otras producciones como *Lo Cartanyà*, de El Terrat. Le avalan más de 80 obres como *la Bète*, *Mequinensa*, *Nit de Reis*, *L'inspector*, *La plaça del diamant*, *La strada*, *Els diaris d'Adam i Eva*, *Pel davant i pel darrere*, *Un fantasma a casa*, entre muchas otras. Ha estado nominado cuatro veces a los premios Butaca por *La cena de los idiotas*, *Plou a Barcelona*, *Hamlet* y *Mequinensa*. Ha ganado el Premio de la Crítica per *Fum, Fum, Fum* y *La cena de los idiotas*.

Anna Moliner *(Mary Warren)*

Debutó el 2004 con *Mar i Cel* de Dagoll Dagom. Con la misma compañía también estrenó la versión en castellano *Mar y cielo*, trabajo por el que obtuvo el Premio Gran Vía como actriz revelación, *Boscos Endins* (Premio Butaca como mejor actriz de musical) y *Aloma*. En 2009 fue seleccionada para formar parte de la compañía estable T6 del Teatro Nacional de Cataluña, con la que estrenó diez montajes en cuatro temporadas: *Lluny de Nuuk* de Pere Riera (2010); *Una història catalana* de Jordi Casanovas (2011) o *A mi no em diguis amor* de Marta Buchaca (2010), entre otros. En televisión ha protagonizado series como *La Sagrada Familia*, *Cites* y *el Club Súper 3*. Sus últimos trabajos teatrales han sido *Barcelona* de Pere Riera (ganadora de dos Premios Max, 2013); *Liceïstes* y *cruzados* de Serafí Pitarra y dirección de Jordi Prat i Coll (nominada a los Premios de la Crítica, 2014); *No feu bromes amb l'amor* de Alfred de Musset y dirección de Natalia Menéndez (2015), e *Infàmia* de Pere Riera (2016). En 2014 publicó su primer álbum de música, *Scents*, con temas propios. Recientemente ha estrenado dos nuevos éxitos: *You say tomato*, de Joan Yago y dirección de Joan Maria Segura, e *Infàmia*, de Pere Riera.

Nora Navas (*Elisabeth Proctor)*

Comienza su carrera vinculada al teatro. Ha trabajado para directores de gran proyección nacional e internacional y ha compartido escenario con actores y actrices de la talla de Nuria Espert. Ha participado en seminarios de interpretación impartidos por Alejandro Massi, Ricardo Bartis y Gabriela Izcovich y de dramaturgia por Javier Daulte en Buenos Aires.

Destaca su participación en *Doña Rosita la soltera*, dirigida por Joan Ollé; *Dubte*, dirigida por Silvia Munt; *Ells no poden morir*, dirigida por Xavier Albertí; *La casa de Bernarda Alba*, dirigida por Lluís Pasqual; *Els veïns de dalt*, de Cesc Gay y la adaptación de Ferran Utzet del texto de *Dansa d'agost* de Brian Fiel. También ha trabajado bajo la dirección de Javier Daulte, Carol López, Pep Pla, Glòria Balañà, Ariel García Valdés y Ramon Simó.

En cine destaca su participación en *Tots volem el millor per a ella* de Mar Coll, que le valió la Espiga de Plata como mejor actriz; *Una carta para Eva* de Agustí Villaronga; *Miel de naranjas* de Imanol Uribe; *Dictado* de Antonio Chavarrías y *Pa negre* de Agustí Villaronga. Esta última interpretación fue reconocida con numerosos premios como la Concha de Plata del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, el Premio Goya, el Premio Gaudí de la Academia del Cine Catalán o el Premio Forqué.

Ha participado también en los telefilmes *Mueblé* de Sílvia Munt y *Germanes* de Carol López, y en series de televisión como por ejemplo *Jet lag*, *Porca misèria* y *Pagats per riure*, entre otras.

Albert Prat *(El reverendo Parris)*

Graduado en el Col·legi de Teatre de Barcelona. En teatro cabe destacar su participación en *El profesor Bernhardi* dirigida per Xavier Albertí (TNC); *El somni d'una nit d'estiu*, dirigida por Joan Ollé (TNC); *Victòria d'Enric V*, dirigida per Pau Carrió (Teatre Lliure); *La dama de les camèlies*, dirigida per Herman Bonnín (La Seca); *Translations/Traduccions*, dirigida por Ferran Utzet (Biblioteca de Catalunya/La Perla 29); *El cant de la gorgona*, dirigida por Albert Arribas (La Seca); *Tot* con dirección de Rafael Spregelburd (Teatre Lliure); *L'ombra al meu costat* dirigida por Marilia Samper (TNC) y *El Petit Eiolf* con dirección de Toni Casares (Sala Beckett). Es miembro fundador de La Ruta 40, para la que ha dirigido entre otros títulos *La col·lecció* de Harold Pinter (Sala Beckett) y *Fa una mica de soroll* (Sala Atrium/Temporada Alta). En televisión ha trabajado en *Polseres vermelles*, *Ventdelplà*, *Jet lag*, *Sé quién eres* y *Amar es para siempre*.

Carme Sansa *(Rebecca Nurse)*

Se inicia en el teatro en la Escuela de arte dramático Adrià Gual dirigida por Ricard Salvat. Desde entonces vive la aventura artística con varias compañías. La primera obra en la que participó fue *Antígona* de Salvador Espriu, dirigida por Ricard Salvat, en el Teatre Romea. Ha interpretado obras de Samuel Beckett, Bertolt Brecht, Maria Aurèlia Capmany, Marguerite Duras, Darío Fo, Franca Rame, García Lorca, Àngel Guimerà, Claudio Magris, Albert Mestres, Mercè Rodoreda, Josep Maria de Sagarra, Shakespeare y Valle-Inclán. Ha trabajado con una cincuentena de directores como Xavier Albertí, Lurdes Barba, Calixto Bieito, Hermann Bonnín, Josep A. Codina, Fernando Fernán Gómez, Mario Gas, Lluís Homar, Josep Maria Mestres y Carme Portacelli. Ha alternado el teatro de texto con el musical. Sus últimos trabajos han sido: *Mots de ritual per Electra* de Josep Palau i Fabre, dirigida por Jordi Coca (TNC, 2015) y la serie *Nit i dia* con guión de Lluis Alcarazo y Jordi Galceràn y la dirección de Manuel Huerga y Oriol Paulo (Tv3, 2016). Ha recibido en tres ocasiones el Premio de la Crítica, el Sebastià Gasch, el Butaca, el Premio Serra d'or, el Margarita Xirgu, la Creu de Sant Jordi, y el Premio Nacional de Cultura que otorga el Consejo Nacional de la Cultura y de las Artes (CoNCA).

Yolanda Sey *(Tituba)*

Ha participado en proyectos como *El viatge d'Orfeu* escrito por Pablo Ley y dirigido por Josep Galindo (Teatro Gaudí, 2015); *La farsa* de Walworth con dirección de Pere Puig (Teatro Akadèmia 2015, Temporada Alta 2014), y *Spoon River* de Edgar Lee Masters con dirección de Marc Martínez (2014), entre otros. En televisión ha aparecido en *Pop ràpid* (2011). Destaca también su faceta de cantante; ha hecho gira nacional con *The Sey Sisters* y ha sido corista de grupos como *Txarango* y *La Pegatina.*

Joana Vilapuig *(Susana Walcott)*

Es conocida por su papel protagonista en la serie *Polseres vermelles* de Tv3. En teatro ha participado en *Pedro Páramo* de Juan Rulfo, dirigida por Pau Miró (Teatro Almería, 2015). En cine ha trabajado en *Palmeras en la nieve*, dirigida por Fernando González Molina (2014); *L'artèria invisible*, dirigida por Pere Villano (2014), y en *My first highway*, dirigida por Kevin Meul (2015).